

طلب تأشيرة شينغن

Demande de visa Schengen

هذه الاستمارة مجانية

Ce formulaire est gratuit

لا يجب على أقرباء الأشخاص المنحدرين من دول الاتحاد الأوروبي أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو المملكة المتحدة بريطانيا السويسرية تعبئة الخانات 21, 22, 31, 32 و33 (بعلامة *).
ويجب أن تطابق البيانات الواردة في الأظ من 1 إلى 3 و 8 مع البيانات الواردة في وثيقة السفر.

Les membres de la famille de ressortissants de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse ou de ressortissants du Royaume- Uni bénéficiaires de l'accord conclu entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni ne doivent pas remplir les cases 21, 22, 31, 32 et 33 (assorties d'un *).

Les données des cases 1 à 3 et 8 doivent correspondre à celles figurant sur le document de voyage.

1. اللقب (اللقب العائلي) / Nom (nom de famille)			PARTIE RESERVEE A L'ADMINISTRATION Date de la demande: Numéro de la demande: Demande introduite: ☐ auprès d'une ambassade/d'un consulat ☐ auprès d'un prestataire de services ☐ auprès d'un intermédiaire commercial ☐ à la frontière (nom): ☐ autre Responsable du dossier: Documents justificatifs: ☐ Document de voyage ☐ Moyens de subsistance ☐ Invitation ☐ Assurance maladie en voyage ☐ Moyens de transport ☐ Autre: Décision concernant le visa: ☐ Refusé ☐ Délivré: ☐ A ☐ C ☐ VTL Valable: Du: Au: Nombre d'entrées: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Multiples Nombre de jours:
2. اللقب عند الولادة (اللقب العائلي السابق) / Nom de naissance (nom(s) de famille antérieur(s))			
3. الإسم / Prénom(s) (Nom(s) usuel(s))			
4. تاريخ الولادة (السنة-الشهر-اليوم) / Date de naissance (jour-mois-année)	5. مكان الولادة / Lieu de naissance	7. الجنسية الحالية / Nationalité actuelle	
	6. بلد الولادة / Pays de naissance	الجنسية عند الولادة إن كانت مختلفة / Nationalité à la naissance, si différente جنسيات أخرى / Autre(s) nationalité(s)	
8. الجنس / Sexe ☐ ذكر / Masculin ☐ أنثى / Féminin ☐ أخرى / Divers	9. الحالة الاجتماعية / État civil ☐ أعزب / Célibataire ☐ متزوج(ة) / Marié(e) ☐ منفصل(ة) / Séparé(e) ☐ مطلق(ة) / Divorcé(e) ☐ أرمل(ة) / Veuf (Veuve)		☐ شراكة مسجلة / Partenariat enregistré ☐ حالات أخرى (الرجاء الإيضاح) / Autre (à préciser):

السلطة الأبوية (بالنسبة للقاصرين)/الولي الشرعي (الإسم العائلي، الإسم الشخصي، العنوان (إن كان مختلفاً عن عنوان المتقدم بالطلب)، رقم 10. الهاتف، العنوان الإلكتروني) Autorité parentale (pour les mineurs)/tuteur légal (nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur), numéro de téléphone, adresse électronique et nationalité)			
11. الرقم الوطني للهوية / Numéro national d'identité, le cas échéant			
12. نوع وثيقة السفر / Type de document de voyage ☐ جواز سفر عادي / Passeport ordinaire ☐ جواز سفر للخدمة / Passeport de service ☐ جواز سفر خاص / Passeport spécial ☐ جواز سفر دبلوماسي / Passeport diplomatique ☐ جواز سفر رسمي / Passeport officiel ☐ وثائق سفر أخرى (الرجاء الإيضاح) / Autre document de voyage (à préciser)			
13. رقم وثيقة السفر / Numéro du document de voyage	14. تاريخ الإصدار / Date de délivrance	15. تاريخ انتهاء الصلاحية / Date d'expiration	16. جهة الإصدار / Délivré par (pays)
17. البيانات الشخصية لفرد العائلة الذي هو مواطن من الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الاتحاد السويسري أو مواطن من المملكة المتحدة مستفيد من الاتفاقية بين الاتحاد السويسري والمملكة المتحدة ، إن أمكن Données personnelles du membre de la famille qui est ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse ou ressortissant du Royaume-Uni bénéficiaire de l'accord conclu entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni, le cas échéant			
18. نوع القرابة مع مواطن من الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الاتحاد السويسري أو مواطن من المملكة المتحدة مستفيد من الاتفاقية المبرمة بين الاتحاد السويسري والمملكة المتحدة ، إن أمكن Lien de parenté avec un ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse ou un ressortissant du Royaume-Uni bénéficiaire de l'accord conclu entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni, le cas échéant		19. الإسم / Prénom(s) (Nom(s) usuel(s))	
20. تاريخ الميلاد (اليوم-الشهر-السنة) / Date de naissance (jour-mois-année)		21. الجنسية / Nationalité	
22. رقم وثيقة السفر أو بطاقة الهوية / Numéro du document de voyage ou de la carte d'identité		23. الإسم / Prénom(s) (Nom(s) usuel(s))	
24. نوع القرابة مع مواطن من الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الاتحاد السويسري أو مواطن من المملكة المتحدة مستفيد من الاتفاقية المبرمة بين الاتحاد السويسري والمملكة المتحدة ، إن أمكن Lien de parenté avec un ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse ou un ressortissant du Royaume-Uni bénéficiaire de l'accord conclu entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni, le cas échéant			
☐ زوج(ة) / Conjoint ☐ ابن / بنت / Enfant ☐ حفيد(ة) / Petit-fils ou petite-fille ☐ أصل معول / Ascendant à charge ☐ شراكة مسجلة / Partenariat enregistré ☐ روابط أخرى / Autre			

19. عنوان محل الإقامة والبريد الإلكتروني لصاحب الطلب / Adresse du domicile et adresse électronique du demandeur	رقم الهاتف / N° de téléphone
20. إقامة في بلد غير بلد الجنسية الحالية. / Résidence dans un pays autre que celui de la nationalité actuelle ☐ لا / Non ☐ نعم، ترخيص الإقامة أو ما يعادلها / Oui, Autorisation de séjour ou équivalent رقم / N° تاريخ الإنتهاء / Date d'expiration	
21. الوظيفة الحالية. / Profession actuelle	
22. إسم صاحب العمل و عنوانه و رقم الهاتف الخاص به. بالنسبة للطلبة، إسم و عنوان مؤسسة التعليم. / Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, adresse de l'établissement d'enseignement	
23. دواعي الرحلة. / Objet(s) du voyage ☐ زيارة العائلة أو الأصدقاء / Visite à la famille ou à des amis ☐ سياحة / Tourisme ☐ أسباب طبية / Raisons médicales ☐ أعمال / Affaires ☐ رياضة / Sports ☐ ثقافة / Culture ☐ عبور مطار / Transit aéroportuaire ☐ زيارة رسمية / Visite officielle ☐ أسباب أخرى (للايضاح) / Autre (à préciser) ☐ دراسة / Études	
24. بيانات تكميلية حول سبب السفر. / Informations complémentaires sur l'objet du voyage	
25. الوجهة الرئيسية (ووجهات أخرى، إن وجدت). / État membre de destination principale (et autres États membres de destination, le cas échéant)	26. الوجهة الأولى للدخول بتأشيرة شينغن. / État membre de première entrée
27. عدد مرات الدخول المطلوبة. / Nombre d'entrées demandées ☐ دخول مرة واحدة / Une entrée ☐ دخول مرتين / Deux entrées ☐ دخول عدة مرات / Entrées multiples	

28. التاريخ المتوقع للإقامة / Date prévue pour le séjour		
تاريخ الوصول المتوقع بالنسبة للإقامة الأولى في فضاء شينغن prévue pour le premier séjour envisagé dans l'espace Schengen Date	تاريخ الذهاب المتوقع من فضاء شينغن بعد الإقامة الأولى / de départ prévue de l'espace Schengen après le premier séjour envisagé Date	
29. هل سبق لك رفع بصمات الأصابع لطلب الحصول على تأشيرة شينغن / Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen ☐ لا / Non ☐ نعم / Oui التاريخ / Date, si elle est connue رقم لصيقة التأشيرة إن كان معروفا / Numéro de la vignette-visa, s'il est connu		
30. تصريح الدخول إلى الوجهة النهائية، إن اقتضى الحال / Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant: مُسلم من قبل صالح من إلى Délivrée par valable du au		
31. إسم ولقب الشخص أو الأشخاص أصحاب الدعوة في البلد أو البلدان الأعضاء في دول شينغن, وإن لم يتح ذلك، إسم الفندق أو الفنادق أو أماكن الإقامة المؤقتة في الدولة العضو أو الدول الأعضاء Nom et prénom de la ou des personnes qui invitent dans l'État membre ou les États membres. À défaut, nom d'un ou des hôtels ou lieu(x) d'hébergement temporaire(s) dans l'État membre ou les États membres		
العنوان والبريد الإلكتروني للشخص أو الأشخاص أصحاب الدعوة/للفندق أو الفنادق/لمكان أو أماكن الإقامة Adresse et adresse électronique de la ou des personnes qui invitent/de l'hôtel ou des hôtels/du ou des lieux d'hébergement temporaire	رقم الهاتف / N° de téléphone	
32. إسم وعنوان المنظمة أو المؤسسة المستضيفة / Nom et adresse de l'entreprise/l'organisation hôte		
بالمؤسسة/المنظمة إسم ولقب وعنوان ورقم الهاتف والفاكس والعنوان الإلكتروني لمسؤول الاتصال Nom, prénom, adresse, n° de téléphone et adresse électronique de la personne de contact dans l'entreprise/ l'organisation	هاتف المؤسسة أو المنظمة N° de téléphone de l'entreprise/l'organisation	
33. تُمول مصاريف السفر والعيش خلال مدة الإقامة / Les frais de voyage et de subsistance durant votre séjour sont financés ☐ من طرفكم / par vous-même موارد العيش / Moyens de subsistance ☐ سيولة نقدية / Argent liquide ☐ شيكات سفر سياحية / Chèques de voyage ☐ بطاقة ائتمان / Carte de crédit ☐ إقامة مسبقة الدفع / Hébergement prépayé ☐ نقل مسبق الدفع / Transport prépayé ☐ وسائل أخرى / Autres (à préciser) (للإيضاح)		

☐ من قبل الضامن (المضيف، المؤسسة، المنظمة) / par un garant (hôte, entreprise, organisation), veuillez préciser ☐ المشار إليه في الخانة 30 أو 31 / visé dans la case 30 ou 31 ☐ حالات أخرى (للإيضاح) / autre (à préciser)		
موارد العيش / Moyens de subsistance ☐ سيولة نقدية / Argent liquide ☐ توفير إقامة / Hébergement fourni ☐ كل التكاليف ممولة أثناء الإقامة / Tous les frais sont financés pendant le séjour ☐ نقل مسبق الدفع / Transport prépayé ☐ وسائل أخرى (للإيضاح) / Autres (à préciser):		
34. / لاسم الكامل للشخص الذي يملأ نموذج الطلب ، إذا لم يكن مقدم الطلب Nom et prénom de la personne qui remplit le formulaire de demande, si elle n'est pas le demandeur		
عنوان وعنوان البريد الإلكتروني للشخص الذي يملأ نموذج الطلب Adresse et adresse électronique de la personne qui remplit le formulaire de demande	رقم الهاتف / Numéro de téléphone	

En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit: aux fins de l'examen de ma demande, il y a lieu de recueillir les données requises dans ce formulaire, de me photographier et, le cas échéant, de prendre mes empreintes digitales. Les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande, ainsi que mes empreintes digitales et ma photo, seront communiquées aux autorités compétentes des États membres et traitées par elles, aux fins de la décision relative à ma demande.

Ces données, ainsi que celles concernant la décision relative à ma demande, ou toute décision d'annulation, d'abrogation ou de prolongation de visa, seront saisies et conservées dans le système d'information sur les visas (VIS) pendant une période maximale de cinq ans durant laquelle elles seront accessibles aux autorités chargées des visas, aux autorités compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures et dans les États membres, aux autorités compétentes en matière d'immigration et d'asile dans les États membres aux fins de la vérification du respect des conditions d'entrée et de séjour réguliers sur le territoire des États membres, de l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou plus ces conditions, de l'examen d'une demande d'asile et de la détermination de l'autorité responsable de cet examen. Dans certaines conditions, ces données seront aussi accessibles aux autorités désignées des États membres et à Europol aux fins de la prévention et de la détection des infractions terroristes et des autres infractions pénales graves, ainsi qu'aux fins des enquêtes en la matière. L'autorité de l'État membre compétente pour le traitement des données est le Secrétariat d'Etat aux migrations SEM.

Je suis informé(e) de mon droit d'obtenir auprès de n'importe quel État membre la notification des données me concernant qui sont enregistrées dans le VIS ainsi que de l'État membre qui les a transmises, et de demander que les données me concernant soient rectifiées si elles sont erronées ou effacées si elles ont été traitées de façon illicite. À ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerait de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et de les faire rectifier ou supprimer, y compris des voies de recours prévues à cet égard par le droit national de l'État membre concerné. L'autorité de contrôle nationale dudit État membre (Le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence PFPDT, Feldeggweg 1, 3003 Bern) pourra être saisie des demandes concernant la protection des données à caractère personnel.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Je m'engage à quitter le territoire des États membres avant l'expiration du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé(e) que la possession d'un visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Le simple fait qu'un visa m'ait été accordé n'implique pas que j'aurai droit à une indemnisation si je ne respecte pas les dispositions pertinentes de l'article 6, paragraphe 1, du règlement (UE) n° 2016/399 (code frontières Schengen) et que l'entrée m'est par conséquent refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des États membres.

بعد الاطلاع على هذه الوثيقة ولغاية النظر في طلب التأشيرة الذي تقدمت به، أوافق على ما يلي: ، أخذ كل المعطيات المتوفرة في هذه الاستمارة و تصويري ورفع بصماتي إن اقتضى الحال. المعطيات ذات الطابع الشخصي المتضمنة في هذه الاستمارة الخاصة بطلب التأشيرة ، بالإضافة إلى الصور الفوتوغرافية وبصماتي سيتم إحالتها على السلطات المختصة في الدول الأعضاء التي ستقوم بمعالجتها بهدف إصدار القرار المتعلق بطلبي.

هذه المعطيات بالإضافة إلى تلك المتعلقة بالقرار الراجع إلى طلب الحصول على تأشيرة أو أي قرار إلغاء أو تمديد للتأشيرة سيقع إدراجها ضمن منظومة المعلومات حول التأشيرات (VIS) خلال مدة أقصاها خمس سنوات تكون خلالها متاحة للسلطات المكلفة بالتأشيرات وللسلطات المختصة المكلفة بمراقبة التأشيرات على الحدود الخارجية وفي الدول الأعضاء وللسلطات المختصة في مجال الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء بهدف التثبت من احترام شروط الدخول والإقامة المنتظمة على أراضي الدول الأعضاء ويهدف تحديد الأشخاص الذين لا تتوفر فيهم أو لم تعد تتوفر فيهم هذه الشروط ويهدف دراسة مطالب اللجوء وتحديد السلطات المسؤولة عن هذه المراجعة، طبقاً لبعض الشروط، تكون هذه المعطيات متاحة للسلطات المعنية من قبل الدول الأعضاء ومكتب الشرطة الأوروبي من أجل الوقاية وتحديد الجرائم الإرهابية والجرائم الأخرى الخطيرة بالإضافة إلى التحقيقات في هذا المجال. سلطة البلد العضو المختصة لمعالجة هذه المعطيات هي: أمانة الدولة للهجرة (SEM)

لقد تم إعلامي بحقي في الحصول لدى أي بلد عضو على إخطار بالمعطيات المتعلقة بي والمحفوظة ضمن منظومة المعلومات حول التأشيرات (VIS) بالإضافة إلى البلد العضو الذي قام بإحالتها إلى جانب طلب تصحيح المعطيات التي تخصني إن كانت مغلوطة أو وقع محوها إن تم استعمالها بطريقة غير قانونية. عند مطالبي الصريحة، تقوم السلطة التي قامت بمراجعة مطلبي بإعلامي بالطريقة التي يمكنني من خلالها ممارسة حقي في التثبت من المعطيات الشخصية الخاصة بي وتصحيحها أو محوها إلى جانب السبل القانونية المحددة من طرف التشريع الداخلي للبلد المعني. يمكن إخطار سلطة المراقبة الوطنية للبلد المعني (المفوض الفيدرالي لحماية المعطيات و الشفافية، PFPDT, Feldeggweg 1, 3003 بيرن) بالمطالب المتعلقة بحماية المعطيات الشخصية.

أصرّح أنه حسب علمي، كل البيانات المقدمة من طرفي صحيحة وكاملة. ولقد تم إعلامي بأن الإدلاء ببيان خاطئ يترتب عنه رفض مطلبي أو إلغاء التأشيرة الممنوحة كما يمكن أن يترتب عنه متابعات جنائية ضدي تطبيقاً لقوانين دولة شينغن التي تعالج الطلب.

كما أتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء إن منحت لي التأشيرة وذلك قبل انقضاء مدة صلاحيتها. قد تم إعلامي أن الحصول على التأشيرة ليس إلا أحد شروط الدخول إلى الأراضي الأوروبية للبلدان الأعضاء.

حيث أنه في حالة تسليمي تأشيرة دخول فأنّ ذلك لا يعني بالضرورة حقي في التّعويض إذا لم أستجب للشروط المتضمنة في الفصل السادس (6)، الفقرة الأولى ، من قانون الاتحاد الأوروبي رقم 399/2016 (مدونة حدود شينغن) و رفض السماح بدخولي إلى البلد العضو على اثر ذلك.

تتم مراقبة احترام شروط الدخول مجدداً عند دخول التراب الأوروبي للدول الأعضاء.

Lieu et date / المكان والتاريخ	الإمضاء (إمضاء السلطة الأبوية/الولي الشرعي، أضحي إقتضى الحال) Signature (signature de l'autorité parentale/du tuteur légal, le cas échéant)
--------------------------------	--